

**IRUN EKINTZAN SARIAK BERRIKUNTZARI DAGOKION SARI BANAKETA
EKITALDIAREN ANTOLAKETAREN KONTRATAZIOA
CONTRATACIÓN DEL ORGANIZACIÓN DEL EVENTO DE ENTREGA
DE LOS PREMIOS IRUN EKINTZAN A LA INNOVACIÓN**

- PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS -

ARLO SUSTATZAILEA / ÁREA PROMOTORA	HIRI-BULTZADA, EKONOMIA ETA OGASUNA / AREA DE IMPULSO DE CIUDAD, ECONOMIA Y HACIENDA
EXPEDIENTE KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE	2022ZAUN0109

1. Klausula.- Helburua

Kontratu honen xedea enpresa-berrikuntzaren Irun ekintzan sarien VIII. edizioko sari banaketa ekitaldiaren antolakuntza eta kudeaketa zerbitzua ematea da.

2. Klausula.- Egutegia/Egitaraua

Sariak banatzeko ekitaldia 2023ko lehen hiruhilekoan izango da, baina ekitaldia prestatzeko lanak 2022ko azken hiruhilekoan hasi beharko dira.

Ekitaldiaren data zehatza Irungo Udalak ezarriko du, eta enpresa esleipendunari jakinaraziko dio ezarri ondoren.

Enpresa esleipendunak zerbitzu ematearen baitan egiten duen programazioak Udalaren oniritzia izan beharko du.

Cláusula 1.- Objeto

El objeto del presente contrato es la prestación del servicio de organización del Evento de entrega de premios de la VIII edición de los Premios Irun ekintzan a la innovación empresarial.

Cláusula 2.- Calendario/Programa

El evento de entrega de premios tendrá lugar el primer trimestre de 2023, aunque los trabajos de preparación del mismo deberán iniciarse con anterioridad, el último trimestre de 2022.

La fecha exacta del evento la establecerá el Ayuntamiento de Irun, quien dará traslado de la misma a la empresa adjudicataria una vez sea establecida.

La programación que la empresa adjudicataria realice en el desarrollo de la prestación de servicios habrá de contar con el visto bueno del Ayuntamiento.



3. Klausula.- Epea

Kontratu hau enpresa-berrikuntzarako Irun ekintzan sarien VIII. edizioaren banaketa-ekitaldia antolatzeko da, eta sari horien IX. ediziorako luza daiteke.

4. Klausula.- Kontrataturiko zerbitzuaren ezaugarriak eta enpresa esleipendunaren betebeharrak

4.1. Zehazki honako harez arduratuko da enpresa esleipenduna:

Ekitaldiaren diseinua eta kontzeptualizazioa.
Ekitaldiaren on line gonbidapena diseinatzea.
Ekitaldiaren ideiarekin lotutako elementu apaingarriak ekoiztea.

Honako zerbitzu hauek kontratatzea:

- Argiztapena.
- Zuzeneko musika.
- Esku-hartze artistikoa.
- Ekitaldiaren aurkezlea.
- Argazkia eta bideoa: 10 enpresa finalisten laburpen-bideoak eta ekitaldiaren bideoa eta argazkia.

Ekitaldian parte hartzen duten hornitzaile guztiekin koordinatzea.

Irungo Udalarekin koordinatzea.

Ekitaldiaren eskaleta diseinatu, egin eta koordinatzea, betiere Irungo Udalak gainbegiratuta.

4.2. Ekitaldia euskaraz eta gaztelaniaz egingo da.

4.3. Kontratuak irauten duen bitartean,

Cláusula 3.- Epea

El presente contrato es para la organización del evento de entrega de la VIII edición de los premios Irun ekintzan a la innovación empresarial, siendo prorrogable para la IX edición de los citados premios.

Cláusula 4.- Características del servicio contratado y obligaciones de la empresa adjudicataria

4.1. La empresa adjudicataria se encargará concretamente de lo siguiente:

Diseño y conceptualización del evento.
Diseño de invitación on line del evento.
Producción de elementos ornamentales vinculados a la idea del evento.

Contratación de servicios de:

- Iluminación.
- Música en directo.
- Intervención artística.
- Presentador/a del evento.
- Fotografía y vídeo: vídeos resumen de las 10 empresas finalistas y video y fotografía del evento.

Coordinación con todos los proveedores implicados en el evento.

Coordinación con el Ayuntamiento de Irún.

Diseño, elaboración y coordinación de la escaleta del evento, siempre bajo la supervisión del Ayuntamiento de Irún.

4.2. El evento se desarrollará en euskera y castellano.

4.3. Deberá mantener durante el



Irungo Udalak izendatzen dituen arduradunekin harremanetan jartzeko sakelako telefono zenbaki bat izango du, ekitaldiaren antolaketa, ekitaldia bera gauzatuko den espazioaren koordinazioa gauzatu ahal izateko eta horri lotutako bestelako beharrezko alderdiak ere koordinatu ahal izateko.

5. klausula. Udalaren betebeharrak

Udalaren kontura izango dira:

- Ekitaldia egingo den espazioa alokatzea, pantaila, muntaketa, desmuntatzea eta garbiketa barne.
- Ekitaldiaren cateringa.

6. Klausula- Berdintasuna:

Zerbitzuan egiten diren jarduera guztietan aintzat hartuko da genero-ikuspegia; alegia, kontuan hartuko dira gizonen eta emakumeen behar eta interesak, gizonen eta emakumeen artean berdintasuna bultzatzeko.

Era berean, hizkuntza ez sexista erabiliko da, bai zerbitzuaren berezko jardueran bai kontratua egikaritzekoan zerbitzuak sortzen dituen dokumentazio edo komunikazio- eta hedapen-euskarri guztietan.

periodo del contrato un medio de contacto continuo a través de un número de teléfono móvil, con el personal responsable que designe el Ayuntamiento de Irún, a fin de coordinar la organización del evento con el espacio en el que se llevará a cabo, así como el resto de elementos que sean necesarios.

Cláusula 5.- Obligaciones del Ayuntamiento

Serán a cargo del Ayuntamiento:

- El alquiler del espacio donde se celebre el evento, incluida la pantalla, montaje, desmontaje y limpieza.
- Catering del evento.

Cláusula 6.- Igualdad

Todas las actividades que se realicen en el evento deberán incorporar la perspectiva de género, en el sentido de tener en cuenta las diferentes necesidades e intereses de hombres y mujeres, con el fin de promover la igualdad de hombres y mujeres.

Asimismo, se hará un uso no sexista del lenguaje, tanto en la actividad propia del servicio como en toda documentación o soportes de comunicación y difusión que el servicio produzca durante la ejecución del contrato.

